

ASSUNTA SARAGOSA



Napoli, 27 aprile 1969

Via Carlo Siviero 55, 00125 Roma

Tel. 338 4175321

Mail: assunta.traduzioni@gmail.com

PROFILO PERSONALE

Determinazione, capacità comunicative, flessibilità, orientamento al risultato: gli ingredienti imprescindibili per essere professionisti vincenti.

COMPETENZE TECNICHE

- Lingue straniere: inglese e francese (ottima conoscenza scritta e orale)
- Abilità di scrittura e redazione testi
- Pacchetto Office e Fatturazione Elettronica
- Piattaforme CRS: Sabre e Pico

INTERESSI PERSONALI

- Redattrice di recensioni per sito di divulgazione letteraria www.lefraspiubelledeilibri.it
- Redattrice per la rivista online "Voci di Città", rubriche Turismo e Letteratura

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Laurea in Lingue e Letterature Straniere - IULM Milano (1997)
- Diploma di Interprete e Traduttore - SSIT Roma (1990)
- Maturità Linguistica - Liceo Linguistico Cassino (1987)

ALTRI TITOLI e SPECIALIZZAZIONI

- Specializzazione in Traduzione per il Web - Francese/Italiano - SSIT Pescara (2021)
- Corso di Traduzione Letteraria - Francese/Italiano - Ag. La Matita Rossa (2020)
- Corso di Traduzione Letteraria - Inglese/Italiano - Ag. Herzog Roma (2007)
- Stage presso Edizioni Buran e traduzione racconti online Inglese/Italiano (2007)
- Abilitazione per Direttore Tecnico di Agenzie Viaggi - Regione Abruzzo (1999)
- Corso di Inglese Livello Avanzato - York University Toronto, Canada (1993)
- Specializzazione in Interpretariato per il Turismo - Regione Umbria (1990)

ESPERIENZE PROFESSIONALI

ASSISTENTE DI DIREZIONE – INTEPRETARIATO

- Spineta International, Roma – Dicembre 1994 / Novembre 1997
Agenda appuntamenti, amministrazione, corrispondenza e gestione relazioni con fornitori stranieri, organizzazione meeting e trasferte
- Ambasciata di Sri Lanka, Roma – Gennaio / Novembre 1994
Interprete e segretaria del funzionario Commerciale, attività connesse con FAO, IFAD, WFP, relazioni con PMI italiane per la promozione di scambi commerciali, partecipazione all'EXPO Sri Lanka 1994

RELAZIONI CON IL PUBBLICO - TURISMO - INCOMING/OUTGOING

- Amasan Viaggi, Roma – Aprile 2012 ad oggi
- Fragolina Viaggi, Roma – Febbraio 2011 / Febbraio 2012
- Extravel, Roma – Gennaio 2009 / Dicembre 2010
- Sese Viaggi e Vacanze, Roma – Ottobre 2006 / Dicembre 2008
- Marea Viaggi, Francavilla (CH) – Ottobre 1999 / Marzo 2004
- Scintilla Viaggi, Genzano – Febbraio / Dicembre 1992

PROGRAMMAZIONE – PRODUCT MANAGING

- L. Transport, Pescara – Settembre 2004 / Maggio 2006
Ufficio operativo, organizzazione carichi e spedizioni
- Marenostrum Tour Operator, Pescara – Aprile / Luglio 2004
Gestione del prodotto Mare Croazia, relazioni e contratti con relativi fornitori
- Ota International Travel Service, Pescara – Dicembre 1997/ Settembre 1999
Gestione della programmazione Malta, relazioni e contratti con relativi fornitori

PUBBLICHE RELAZIONI

- Taylor Services, Roma – Maggio / Settembre 1993
Organizzazione eventi sportivi con finalità benefiche nell'ambito del progetto NISS Nazionale Italiana Sport e Spettacolo

Trattamento dei dati personali

- Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs.196/2003 e all'art. 13 GDPR (Regolamento UE 2016/679) ai soli fini della ricerca e selezione del personale.